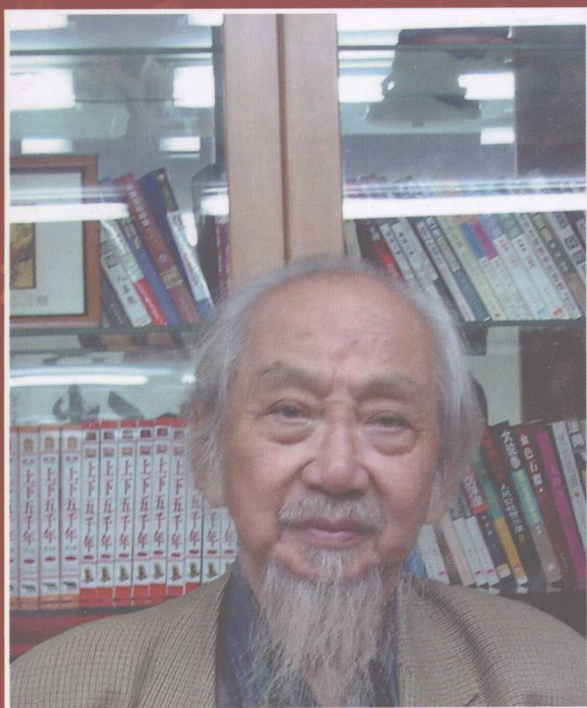


温泉文化经典

思想 | 千年 | 呼应 | 文化 | 温泉 | 经典



唐太宗温泉铭与文怀沙汤泉赋

刘先银 编著
by Liu Xianyin

中国林业出版社
China Forestry Publishing House

温泉文化经典



唐太宗 温泉铭 与 文怀沙 汤泉赋

刘先银 编 著

by LiuXianyin

中国林业出版社
China Forestry Publishing House

唐太宗**温泉铭**与文怀沙**汤泉赋**

出版人 张柏涛
责任编辑 李伟 李强

图书在版编目(CTP)数据 唐太宗《温泉铭》与文怀沙《汤泉赋》/刘先银编著.
北京:中国林业出版社,2007.3
ISBN 978-7-5038-4753-0
I. 唐… II. 刘… III. ①汉字—法帖—中国—唐代
②汉字—法帖—中国—现代 IV. J292.24 J292.28

中国版本图书馆CTP数据核字(2007)第026914号

出版发行 **中国林业出版社**
地址 北京市西城区刘海胡同7号
邮政编码 100009
咨询电话 010-66177226
宣传推广 **中国艺术家联盟网**

艺术文情社

Website www.artist-china.com

宣传策划 赵方
经销 各地新华书店
制作 北京合之易图文制作有限公司
印刷 北京地质印刷厂
开本 889mm × 1194mm 1/6
印张 5.5
字数 140千字
版次 2007年3月第1版
印刷 2007年3月第1次
印数 1~5000
定价 49.00元

温泉文化经典

唐太宗温泉铭与文怀沙汤泉赋

总策划	顾文龙
组织策划	马立成 宋美辰
统筹	尤运保 黄章杰
图片摄影	马立成 赵 方 亢肖翔等
摄影统筹	马立成 刘新伟
宣传策划	赵 方
协作单位	中国温泉之乡小汤山
设计制作	孙 俊
封面设计	贾晓晖

京畿左翼小湯
山一脈溫泉無色
廣廈萬間新建
立引入玉池清澈
冬日疑春朔風孕暖
溪內游魚鱉華清

至今，在小汤山疗养院内依然保留着慈禧浴池的遗址和乾隆御笔“九华分秀”的字迹。民国年间，建有汤山公园，抗战时期遭战火劫难。新中国成立后，在此建有小汤山疗养院，毛泽东、周恩来等党和国家领导人先后多次到此视察。大文豪郭沫若1957年1月17日游小汤山时，即兴赋词：试和毛泽东韵《念奴娇·小汤山》。

试和毛泽东韵

念奴娇·小汤山

郭沫若 1957年1月17日

京畿左翼，
小汤山，
一脉温泉无色。
广厦万间，新建立，
引入玉池清澈。
冬日疑春，
朔风孕暖，
溪内游鱼鳖。
华清何似？
令人高下难说。
小伧怀碧桥边，
荒池待理，
犹自封冰雪。
遥指颓楼思往事，
人道胜朝未截。
那拉常游，
浴宫已毁，
独乐亡家国，
请看今日，
兵民同享温热。



何似令人高下難說
小仁懷碧橋邊
荒池待理猶自封
冰雪遙指積樓思
往事人道勝朝末
截那拉常游浴宮
已毀獨樂山家園
請看今日
兵民同享溫熱

郭沫若一九五七年一月十七日 試和

毛澤東韻念奴嬌小湯山

公元二零零七年一月十七日劉先銀於北京

▲ 碑文：郭沫若(1892—1978)詞，劉先銀書

溫泉古镇小湯山，有着深厚的溫泉文化底蘊。小湯山溫泉有文字記載距今已有1500年的歷史。南北朝時期，北魏酈道元《水經注》中就有“濕水又東，經昌平縣，溫水注之，疔疾有驗”的記載；元代，朝廷視小湯山的溫泉如“聖湯”；明清時代，小湯山被辟為封建帝王的宸游禁地；乾隆皇帝在此修建了湯泉行宮。

小湯山因溫泉而出名，溫泉也因小湯山而名聲遠播，溫泉幾乎成了小湯山的代名詞。數百年來，達官富賈、名人雅士都曾來此，康熙、乾隆多次來小湯山並留下詩篇。康熙詩曰：“溫泉泉水沸且清，仙源遙自丹砂生，沐日浴月泛靈液，微波細浪流琮琤”。乾隆詩曰：“炎液喧波能愈疾，曾聞泉脈出流黃，化工神運不思議，功德應教証水王”（《欽定日下舊聞考》）。

▲ 北京小湯山療養院 / 攝影王立明

序言

Forwards



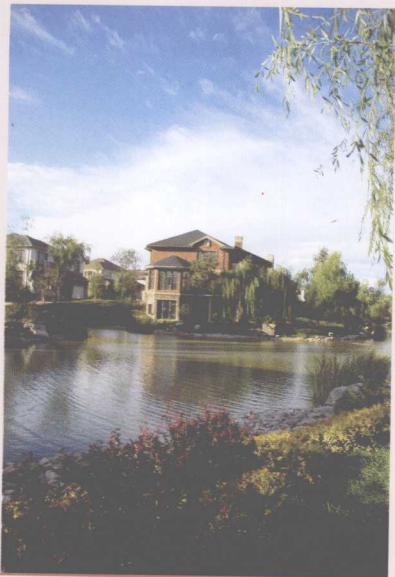
▲ 吴小利，现任中共北京昌平区小汤山镇党委书记，小汤山镇人大主席

我国是世界上温泉最多的国家之一，也是温泉利用最早的国家之一。温泉文化彪炳千秋，从未间断，是世界上任何国家所不能及的。

中国历史上，温泉较大规模的利用，起源于秦汉而盛于唐，特别是唐朝将温泉文化发展到了鼎盛时期。唐太宗李世民是位文韬武略兼备，文治武功辉煌的皇帝，他曾在《温泉铭》中谈到泡温泉的体会：『朕以忧劳积虑，风疾屡婴，每濯息于斯源，不移时而获损。』此后，温泉文化更是世代流传，这其中不可不提的，便是小汤山。

仁者爱山，智者乐水。小汤山山清水秀，有『温泉水镇』之名。小汤山温泉水平均水温在20—26摄氏度，最高水温可达70余摄氏度，属重碳酸钠钙型氟硅医疗热矿水，不但对皮肤病、关节炎等病有较好的疗效，而且还有润肤养颜、延年益寿之功效，故有『一盆金汤』的美誉。辽金时，萧太后曾留香于此。自元朝起被修作皇家园林，据《大清统一志》记载，清康熙五年在这里修建了『温泉行宫』，皇家园林盛况空前，迷人而神奇。圣祖康熙赞美汤山温泉道：『温泉水沸且清，仙源遥自丹砂生。沐日浴月泛灵液，微波细浪流踪峥。』乾隆皇帝更会享受，御制了温泉行宫即事诗：『灵境群离宫，停銮秋宇空。庭轩静朝旭，树石老金风。暖流溶溶洁，清波处处同。心神堪澡雪，抚景与无穷』。他就住在行宫处理军国大事，各种文件由华清宫快驿传到温泉行宫批阅，留下了行宫听政的佳话。当年行宫的竹竿山北崖，还镌刻着乾隆皇帝的御笔『九华分秀』。在东侧山脚下，则留有专供慈禧沐浴的浴池遗址。解放后，小汤山被列为国家级温泉疗养区，深受社会各界厚爱。毛泽东、周恩来等党和国家领导人曾先后多次到小汤山视察。当代大文豪文怀沙老先生在《汤泉赋》中写道：『燕北小汤山有尘寰仙境焉，曰九华山庄是也……汤泉兮可以疗身心百病，信大道兮无私无偏。扬九华兮百世，跻康乐兮万年。』

小汤山因温泉而驰名，缘开发丰富的地热资源而发展。20世纪70年代以前，温泉水自流，造福当地人民。20世纪80年代主要用于医疗康复，20世纪80年代用于种养业，近年来以温泉为依托的旅游观光业发展迅速，对区域经济的拉动作用也明显增强。九华山庄逐渐成为北京近郊旅游会展的『旗舰型』企业，龙脉温泉、汤山假日、红炉山庄、英达生态园等知名旅游企业也成为人们休闲度假的首选之地。



▲ 保利垄上别墅



▲ 九华山庄御泉

著名经济学家于光远先生曾说：『旅游是经济性很强的文化事业，又是文化性很强的经济事业』。随着旅游消费观念的成熟，旅游者在选择旅游消费时越来越重视品牌形象。小汤山温泉的品牌近年来得到明显提升，自2004年以来，小汤山连续举办了三届小汤山温泉文化节，2005年成功申报了『中国温泉之乡』。2006年隆重举行了第三届小汤山温泉文化节暨『中国温泉之乡』授牌仪式等系列活动，取得了显著的经济效益和社会效益。

作为北京地热资源开发利用条件最为优越的地区，同时具有『中国温泉之乡』的品牌和首都大量的消费群体，小汤山制定了建设以温泉资源为依托的经济强镇，打造『温泉之乡、会展之都』的发展战略，将民俗游与温泉度假休闲旅游相结合，形成民俗生活与民俗文化以及社会主义新农村建设的有机结合，实现小汤山地区的休闲度假、康复疗养和旅游会展业的全面发展。

第四届小汤山温泉文化节如期而至，我们希望依托这个弘扬小汤山温泉文化的窗口，加强与社会各界的交流合作，保护共有的温泉文化资源，挖掘丰富的温泉文化精髓，共同开创小汤山温泉的美好未来。

吴小利

二〇〇七年三月





目 录

Contents

试和毛泽东韵

念奴娇·小汤山 郭沫若

序言 吴小利

一 唐太宗皇帝《温泉铭》 1

(一) 相关资料 2

(二) 书法及注释 5

二 燕叟文怀沙《汤泉赋》 17

(一) 书法及注释 18

(二) 综述 32

自信人生二百年 会当击水三千里 32

屈原流韵到温岭 38

三 温泉文化 46

北京龙脉温泉疗养院 49

(一) 小汤山温泉 50

小汤山会议中心温泉 58 温榆河会议中心 59

(二) 在地域文化氛围中开发温泉旅游 60

保利垄上别墅 67 英达生态园 68

红炉温泉山庄 69 麦卡伦地 70 纳帕溪谷 72

后记 姜翠玲 74

小汤山旅游图 76

温 泉 铭

唐太宗皇帝

《汤泉铭》是唐太宗皇帝于公元 648 年为骊山温泉撰写的一块行书碑文，残存五十行 353 字，藏于法国巴黎国立图书馆

雲霞可以翳
金漿可以怡神
駐壽然而樂年霞
勢仰其術者難并
紫鳳駐鸞訪仙踪
紫龍是以秦皇思
不免茲山之塵漢
帝心終鬱茂
陵之草故名仙道
紆綰孰長齡
情性者美朕以
勞積意風疾屢嬰
每濯吾於斯源不
移時而獲損於是
山開宇從寫我基
泉涌殿而縈池砌
流而起片崖虹曜
曲垂梁岫月澄輪
鑑靈泉而肅心
平於京樂時長波
不足其號一羽風
歲豐浪不稍其

《温泉铭》是唐太宗为骊山温泉撰写的一块行书碑文。此碑立于贞观二十二年(公元648),即唐太宗逝世前一年。原石早佚,从记载上看,唐代《温泉铭》原拓不下几十部,尾题“永徽四年(公元653年)八月三十一日圜谷府果毅(下缺)”墨书一行,证知确为唐初物。后来原拓失传,清光绪二十六年(公元1900年),道士王圆箴在甘肃莫高窟第十六窟发现藏经洞(今编号为第十七窟),里头就有三件唐拓本藏敦煌石室,其一为唐太宗行书《温泉铭》,残存五十行,共353字,另两件为欧阳询《化度寺碑》和柳公权《金刚经》,也是残本。可惜这三件东西现在都不在国内,《温泉铭》、《金刚经》及《化度寺》之前两页,早被伯希和劫往法国,今藏巴黎国立图书馆;《化度寺》的后十页被斯坦因先于伯希和劫往英国,今藏伦敦大英博物馆。

历来各朝帝王都有颇好笔翰的记载和作品传世,特别是唐代帝王大多数爱好书法,如唐太宗、高宗、睿宗、玄宗、肃宗、宣宗及僖后、武后等,往后较出色的如宋徽宗赵佶的瘦金书;宋高宗赵构、康熙大帝玄烨,都有不俗表现。但这些帝王书家们不能登临绝顶,唐太宗李世民则是个例外。唐太宗一生酷爱翰墨,他在书坛有两点骄人业绩:一是他将王羲之的捧上书圣的历史地位,二是开创了帝王书碑和行书写碑的先河,唐代以前的写碑,大多用隶书和楷书。自唐太宗李世民用行书书写了《温泉铭》和《晋祠铭》,以后,就逐渐有用行书写碑的风气。光这两点就足以令他名留书史了,更何况他的《晋祠铭》和《温泉铭》二碑的夺目光辉:前者雄浑苍茫,后者劲健飘逸。二者极得羲之遗风,又具有他王者气度的个性,书艺成就足以傲视千古。

李世民《以书师虞世南》(《宣和书谱》,常与虞世南论书,并云:“吾临古人之书,殊不学其形势,唯求其骨力,而形势自生”。主张学书法应学其骨力,骨力既得,形势自生。《书小史》称其“工隶书、飞白,得二王法,尤善临古帖,殆于逼真。”唐太宗《温泉铭》、书法宗二王,多有韵致。唐太宗虽然不一定很忠实地临摹王羲之的字体,但在布局和运笔上颇受王羲之的影响,笔力遒劲流利,激越跌宕。

《温泉铭碑》,原立于陕西华清池汤泉宫南门左侧御书亭内,贞观十八年唐太宗李世民营建汤泉宫,竣工以后太宗率文武百官临幸新宫,亲笔御书《温泉铭》,并名石匠乐石制碑拓印以示群臣。1993年3月,华清池依据原碑拓片进行复制,安置在御汤遗址博物馆内平台上。

唐太宗李世民,是隋朝太原地方军阀李渊之子。隋朝末年,群雄并起,李世民随其父起兵于山西,并逐步统一了中原地区,建国号为唐,定都长安(今陕西省西安市)。

寒衣以古今，愛服貝不
以源。易探無寶，無
旦与日月而同流。不
盈不震，將天地而齊
固。永濟民心，沈痾
長史施於無窮。故
勒芳碑，乃為銘。日
巖之秀，岳橫基渭
濱。滴之靈水，吐岫標
神古之不舊。今心不
新，謂痾瘍療療俗
醫民，鏢凍霜夕飛。炎
雪晨林寒，尚翠谷
暖。先春年序，屢易
暄涼。幾積其妙，難
窮其神。靡覲芳花，
巖巖輕苔，細石霞泛。
紅煙騰暮碧，疎簷
崑際，抗殿巖陰。柱
穿流腹，砌裂泉心。日
螢文淺，風幽鄉音。深蕩
蕩，微機濯此虛。於偉
哉靈穴，凝溫鏡，徹人
世有終芳流，無竭。

公元626年6月4日，李世民在房玄齡、杜如晦、長孫無忌等一班多謀善斷的文臣和尉迟敬德、秦叔宝、程知节、侯君集等勇冠三军的武将支持下，发动『玄武门政变』，杀兄建成、弟元吉，逼李渊退位，践祚登基，改年号为『贞观』。

唐太宗是中国历史上一位有自知之明的封建皇帝。他励精图治，任贤用能，并十分热衷于开疆拓土，先后数次西征、东征，故有『马上皇帝』之誉。

唐太宗仰仿历代圣贤，精心治国，使寰宇清平，府库充盈，四夷宾服。中国在当时世界上成为万国瞩目的昌盛之国，所以后人将这一段历史誉为『贞观之治』。

唐贞观年间，李世民率军东征。途经汤岗子温泉，将士们疲惫不堪。相传太宗坐骑不堪征程遥远，马失前蹄，不想却踏出一池金浆玉液。太宗见状大喜，亲赴汤池沐浴。并令将士安歇休整，洗浴征尘。神圣的泉水将疲劳一洗而光，军队士气大振。目睹此景，太宗皇帝登上身后小岛的亭阁，凝视东方许愿：『如果我东征得胜归来，必将重修此亭，以谢神泉』。天如人愿，东征大胜。太宗不忘诺言，重修此亭并命名为『祈愿亭』。

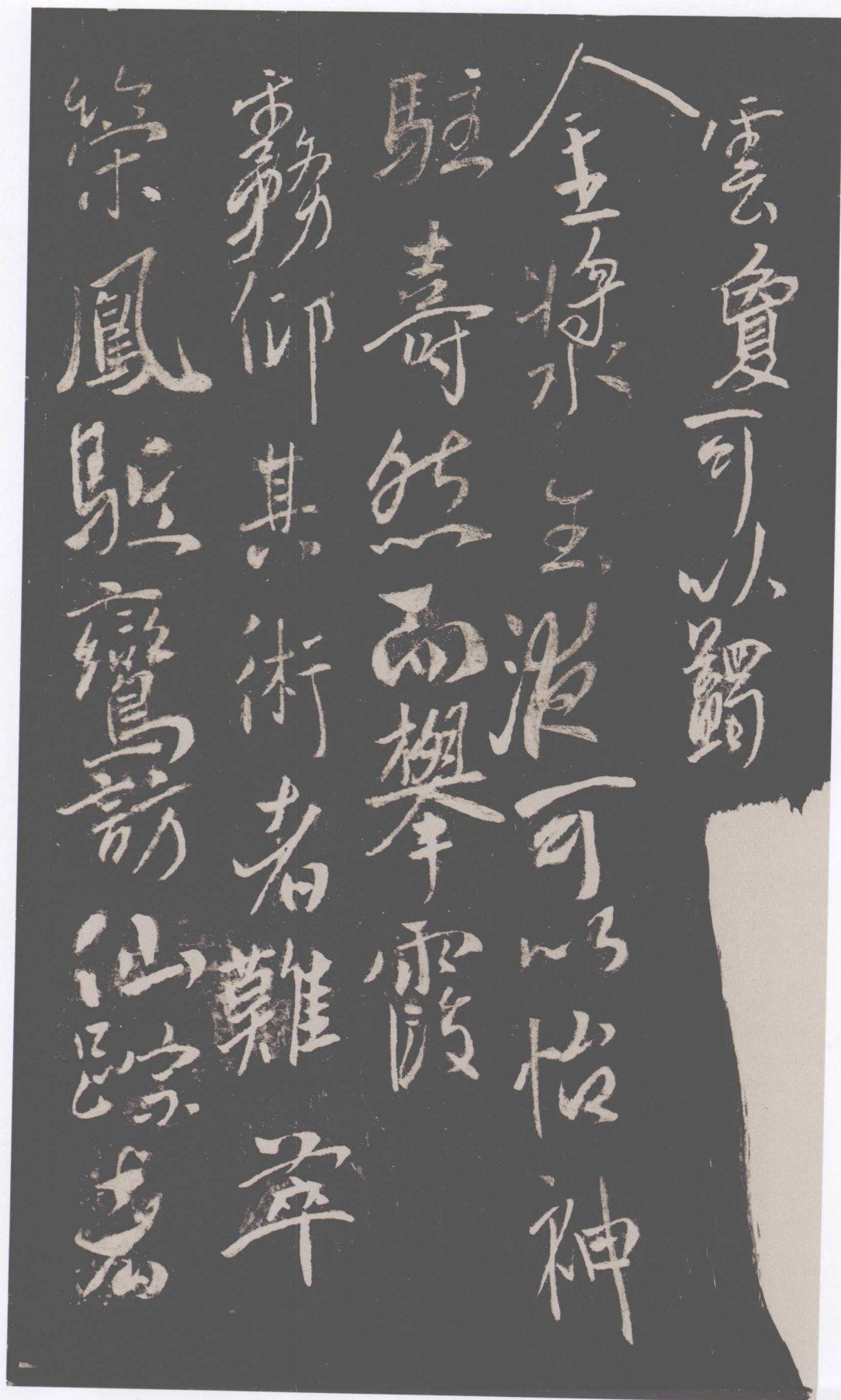
野史所记，固然只是传说，但唐太宗李世民素爱沐浴，喜好『迎调风以荡志，鉴灵泉而肃心』，则是史有所载。今陕西临潼境内的骊山唐遗迹华清池就留下了他吟咏温泉的《温泉铭》。《温泉铭》曰：

金浆玉液，可以怡神驻寿。然而举霞雾，仰其术者难萃，紫凤驻鸾，访仙踪者罕继。是以秦皇锐思，不免兹山之尘；汉帝穷神，终郁茂陵之草，故知仙道迂阔，孰长龄之可稀，未若兹泉近怡情性者矣。朕以忧劳积虑，风疾屡婴，每濯息于斯源，不移时而获损。于是面山开宇，从旧裁基。泉涌殿而萦池，砌环流而起岸。岩虹曜彩，曲曲垂梁，岫月澄轮，低低入牖，迎调风以荡志，鉴灵泉而肃心。贵乎炎兰，铄时长波，不足其热；霜风击岁，叠浪不稍其寒。不以古今变质，不以凉暑易操。无宵无旦，与日月而同流；不盈不虚将天地而齐固，永济民之沉疹，长决施于无穷。故勒芳碑，乃为铭曰：

岩岩秀岳，横基渭滨。滔滔灵水，吐岫标神。古之不易，今之不新。痾瘍荡療，疗俗医民。铄冻霜夕，飞炎雪晨。林寒尚翠，谷暖先春。年序屡易，暄凉几积。其妙难穷，其神靡覲。落花缣岸，轻苔网石。霞泛朝红，烟腾暮碧。疏檐岭际，枕殿岩阴。柱穿流腹，砌裂泉心。日莹文浅，风幽响深。荡兹瑕秽，濯此虚衿。伟哉灵穴，凝温镜澈。人世有终，芳流无竭！



▲ 九华山庄温泉



隻 (xiòng) : 久远, 辽阔; 蠲 (juān) : 免除

金浆玉液，可以怡神驻寿。然而举霞雾，仰其术者难萃，紫凤驻鸾，访仙踪者

罕继。是以秦皇锐思，不免兹山之尘；汉帝穷神，终郁茂陵之草，故知仙道迂阔，孰长龄之可

